

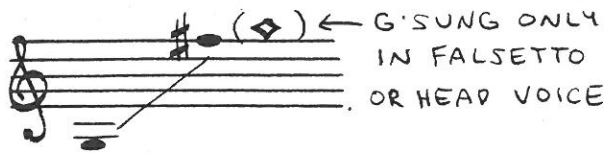
SALMOS

*FOR MEDIUM VOICE,  
PERCUSSION,  
DOUBLE BASS & PIANO*

*BY DAVID VAYO  
TEXT: ERNESTO CARDENAL*

# VOICE

Range  
(female or male)



= QUARTER TONES.  
DEPENDING ON ARROW  
DIRECTION, RAISE OR  
LOWER GIVEN PITCH  $\frac{1}{4}$  TONE.



X = NOTEHEAD FOR NONPITCHED  
SOUNDS

|| = CLEF FOR NONPITCHED SOUNDS

H  
M  
L = RELATIVE PITCH CLEF  
(HIGH-MEDIUM-LOW)

⊙ = ABSENCE OF TIME SIGNATURE

# DOUBLE BASS

-sounds an octave below  
written pitch in both  
clefs, including harmonics.

X = NOTEHEAD FOR NONPITCHED  
SOUNDS

|| = CLEF FOR NONPITCHED SOUNDS

⊙ = ABSENCE OF TIME SIGNATURE

++++ = TREMOLO GLISS.

↑ = HIGHEST NOTE POSSIBLE

⊕ = DAMP STRING EXACTLY  
WHEN INDICATED.

Ⓟ = SNAP PIZZ.

# PIANO

The percussionist should  
provide you with a bell tree,  
a thin triangle beater, and a  
wood drumstick.

X = NOTEHEAD FOR NONPITCHED  
SOUNDS

|| = CLEF FOR NONPITCHED SOUNDS

⊙ = ABSENCE OF TIME SIGNATURE

♩ OR l.v. = LET VIBRATE

**INSIDE** = PLAY INSIDE PIANO

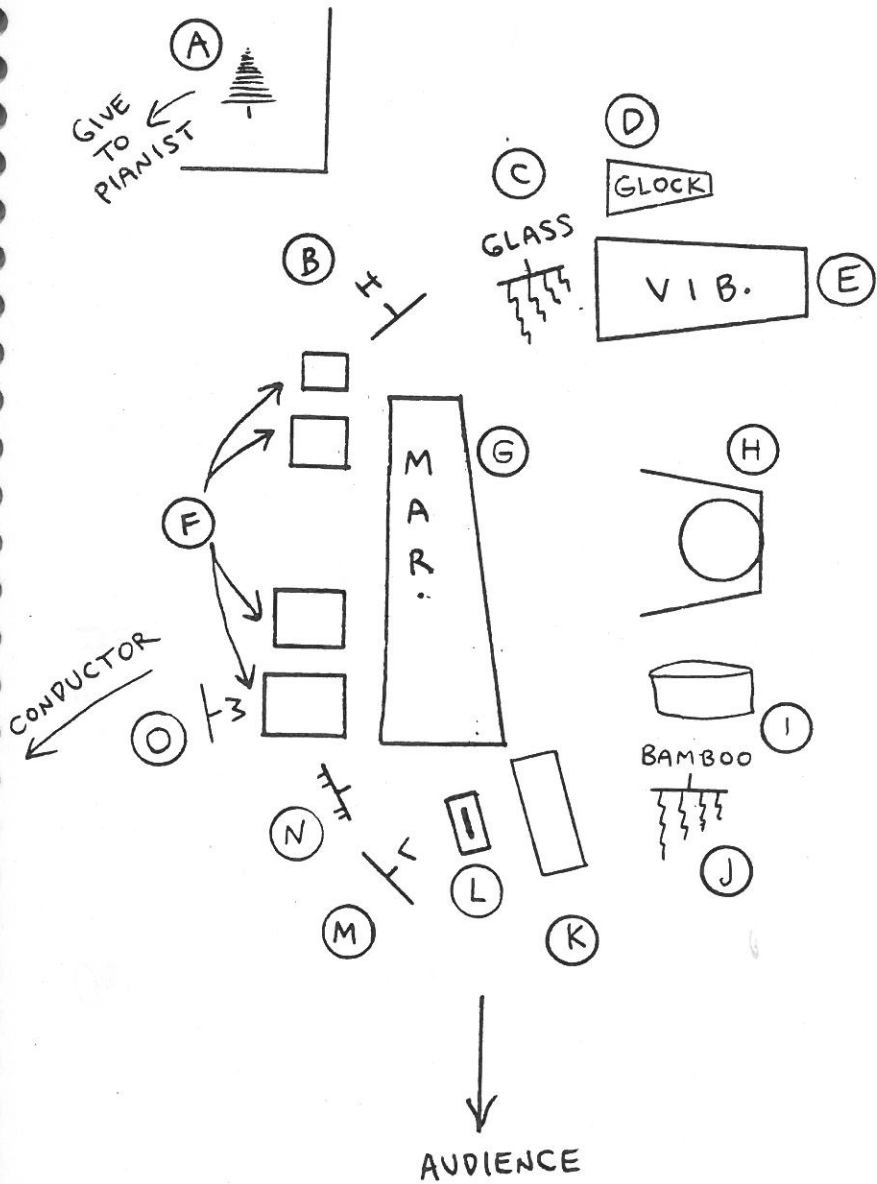
**pizz.** = PLUCK STRINGS

■ = CHROMATIC CLUSTER

🎸 = ACCELERANDO  
FIGURE

$\frac{1}{2}$  = PARTIALLY

# PERCUSSION



- (A) BELL TREE; GIVE TO PIANIST, ALONG WITH THIN  $\Delta$  BEATER AND WOOD DRUMSTICK
- (B) HIGH SUSP. CYMBAL
- (C) GLASS WIND CHIMES
- (D) GLOCKENSPIEL
- (E) VIBRAPHONE
- (F) FOUR TOM-TOMS
- (G) MARIMBA
- (H) LARGE TAM-TAM
- (I) SUSP. BASS DRUM
- (J) BAMBOO WIND CHIMES
- (K) SNARE DRUM
- (L) MEDIUM WOOD BLOCK
- (M) LOW SUSP. CYM.
- (N) SIZZLE CYM.
- (O) MEDIUM SUSP. CYM.

= SOFT YARN    
 = MEDIUM YARN    
 = HARD YARN

= HARD RUBBER    
 = (SNARE) DRUMSTICK

= STEEL CORE TAM-TAM BEATER    
 = KNITTING NEEDLE

= PLAY W/ HANDLE    
 = PLAY W/ HANDS

= STRIKE WHERE INDICATED BY X

= DAMP

= DAMP PRECISELY WHERE ARROW OCCURS

= ACCELERANDO FIGURE

= ABSENCE OF TIME SIGNATURE

# Texts & Translations

Poetry: Ernesto Cardenal

Translations: David Vayo

Texts used by permission of the author

## I. ¿Por qué me has abandonado? (Salmo 21)

Dios mío Dios mío ¿Por qué me has abandonado?

Soy una caricatura de hombre

el desprecio del pueblo

Se burlan de mí en todos los periódicos

Me rodean los tanques blindados

estoy apuntado por las ametralladoras

y cercado de alambradas

las alambradas electrizadas

Todo el día me pasan lista

Me tatuaron un número

Me han fotografiado entre las alambradas

y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos

Me han quitado toda identificación

Me han llevado desnudo a las cámara de gás

y se repartieron mis ropas y mis zapatos

Grito pidiendo morfina y nadie me oye

grito con la camisa de fuerza

grito toda la noche en el asilo de enfermos mentales

en la sala de enfermos incurables

en el ala de enfermos contagiosos

en el asilo de ancianos

agonizo bañado de sudor en la clínica del psiquiatra

me ahogo en la cámara de oxígeno

lloro en la estación de policía

en el patio del presidio

en la cámara de torturas

en el orfanato

estoy contaminado de radioactividad

y nadie se me acerca para no contagiarse

Pero yo podré hablar de ti a mis hermanos

Te ensalzaré en la reunión de nuestro pueblo

Resonaran mis himnos en medio de un gran pueblo

Los pobres tendrán un banquete

Nuestro pueblo celebrará una gran fiesta

El pueblo nuevo que va a nacer

I. Why have you forsaken me? (Psalm 21)

My God my God why have you forsaken me?

I am a caricature of a man

The reproach of the people

They jeer at me in all the newspapers

Armored tanks surround me

I am in the sights of the machine guns

and fenced in by a tangle of wire

electrified wire

All day long I am in roll calls

They tattooed me with a number

They have photographed me amid the barbed wire  
and all of my bones can be counted like in an X-ray

They have stripped me of all identification

They have led me naked to the gas chamber

and they divided my garments and my shoes among them

I scream begging for morphine and no one hears me

I scream in the straitjacket

I scream all night in the mental asylum

in the terminal ward

in the quarantined wing

in the nursing home

I agonize bathed in sweat in the psychiatrist's clinic

I choke in the oxygen tent

I sob in the police station

in the prison yard

in the torture chamber

in the orphanage

I am contaminated with radioactivity

and no one comes near me for fear of contagion

But I will proclaim your name to my brothers

I will praise you in the assembly of our people

My hymns will resound amid a great people

The poor will eat and be satisfied

Our people will celebrate a great feast

The new people yet to be born

## II. Junto a los ríos de Babilonia (Salmo 136)

Junto a los ríos de Babilonia  
estamos sentados y lloramos  
acordándonos de Sión  
Mirando los rascacielos de Babilonia  
y las luces reflejadas en el río  
las luces de los night-clubs y los bares de Babilonia  
y oyendo sus músicas  
Y lloramos

De los sauces de la orilla  
colgamos nuestras cítaras  
de los llorosos sauces  
Y lloramos

Y los que nos trajeron cautivos  
nos piden que les cantemos  
una canción “vernácula”  
“las canciones folklóricas” de Sión  
¿Cómo cantar en tierra extraña  
los cánticos de Sión?

Que se me seque la lengua  
y tenga cáncer en la boca  
si yo no me acordara de ti  
Jerusalén!

Si yo no prefiriera Jerusalén  
a la alegría de ellos  
y a todas sus fiestas

Babel armada de Bombas!  
Asoladora!  
Bienaventurado el que coja a tus niños  
-las criaturas de tus Laboratorios-  
y los estrelle contra una roca!

## II. By the waters of Babylon (Psalm 136)

By the waters of Babylon  
we sit and we weep  
remembering Zion  
Looking at the skyscrapers of Babylon  
And the lights reflected in the river  
The lights of the nightclubs and the bars of Babylon  
and hearing their music  
And we weep

From the willows on the bank  
we hang our harps  
from the weeping willows  
And we weep

And those who carried us away captive  
ask us to sing for them  
a "native" song  
the "folk tunes" of Zion  
How can we sing the canticles of Zion  
in a strange land?

May my tongue dry up  
and my mouth fill with cancer  
if I remember you not  
Jerusalem!

If I prefer not Jerusalem  
to their merrymaking  
and all their parties

Bomb-laden Babel!

Ravager!

Blessed he who takes your children  
-the creatures of your Laboratories-  
and dashes them against a stone!

### III. Alabad al Señor nebulosas (Salmo 148)

Alabad al Señor  
nebulosas como motitas de polvo en las placas fotográficas  
Alabad al Señor  
    Sirio y su compañera  
    Y Arturo y Aldebarán y Antares  
Alabad al Señor meteoritos  
    y órbitas elípticas de los cometas  
    y planetas artificiales  
Alabad al Señor  
    atmósfera y estratosfera  
    rayos X y ondas hertzianas  
Alabad al Señor  
    átomos y moléculas  
    protones y electrones  
    protozoarios y radiolarios  
Alabad al Señor  
    cetáceos y submarinos atómicos  
Alabad al Señor  
    aves y aviones  
Alabad al Señor cristales exagonales de nieve  
y prismas de color esmeralda del sulfato de cobre  
    -en el microscópio electrónico-  
flores fluorescentes en el fondo del mar  
diatomeas como un collar de diamantes  
    y Diadema Antillarum  
    Anurida marítima y Ligia exótica  
Alabad al Señor  
Trópico de Cáncer y Círculo Polar Artico  
tormentas del Atlantico Norte y Corriente de Humboldt  
selvas sombrías del Amazonas  
    islas de los Mares del Sur  
volcanes y lagunas  
    y luna del Caribe tras la silueta de las palmeras  
Alabad al Señor  
    repúblicas democráticas  
    Y Naciones Unidas  
Alabad al Señor  
    policías y estudiantes y muchachas bellas  
Su gloria sobrepasa la tierra y los cielos  
    telescopios y microscopios  
y Él ha hecho grande a su pueblo  
    a Israel su aliado  
    Aleluya

### III. Praise ye the Lord nebulas (Psalm 148)

Praise ye the Lord  
nebulas like dust motes on the photographic plates  
Praise ye the Lord

Sirius and its companion  
And Arcturus and Aldebaran and Antares

Praise ye the Lord meteorites  
and elliptical orbits of comets  
and artificial planets

Praise ye the Lord  
atmosphere and stratosphere  
X-rays and radio waves

Praise ye the Lord  
atoms and molecules  
protons and electrons  
protozoans and radiolaria

Praise ye the Lord  
whales and atomic submarines

Praise ye the Lord  
Birds and airplanes

Praise ye the Lord hexagonal snow-crystals  
and emerald prisms of copper sulphate  
-in the electron microscope-  
fluorescent flowers at the bottom of the sea  
diatoms like a diamond necklace

and Diadema Antillarum  
Anurida maritima and Ligia exotica

Praise ye the Lord  
Tropic of Cancer and Arctic Circle  
storms of the North Atlantic and Humboldt Current  
somber Amazon jungles  
islands of the South Seas  
volcanoes and lagoons

and Caribbean moon behind the silhouette of the palms  
Praise ye the Lord  
democratic republics  
and United Nations

Praise ye the Lord  
Policemen and students and pretty girls  
His glory exceeds the earth and the heavens  
Telescopes and microscopes  
and He has exalted His people  
Israel, his ally

Alleluia

---

Ernesto Cardenal (b. 1925,) a poet, priest, and founder of liberation theology, served as Nicaragua's Minister of Culture during the Sandinista government. With works translated into almost twenty languages, he is Central America's best-known contemporary poet. The texts of *Salmos (Psalms)* come from Cardenal's book of the same title, written in 1964 during the brutal Somoza dictatorship. Cardenal's poems parallel their Biblical models almost exactly in form and mood, but use imagery reflective of the modern world, particularly Latin America. The horror and sorrow of the first two poems give way to the exaltation of the third, a joyous hymn to God-made and man-made creation.

*“...EITHER WE BELIEVE IN A GOD OF LIFE  
OR WE SERVE THE IDOLS OF DEATH.”*

*-Archbishop Oscar Romero  
Assassinated March 24, 1980*

# Salmos

## I.

### ¿Por qué me has abandonado?

David Vayo (1986)

Text: Ernesto Cardenal

$\text{♩} = 104$

**f**

Voice

Dios mí - o Dios mí - o ¿Por - qué me has a - ban - do - na - do?

Percussion

Bass Dr.

**ff**

Contrabass

**ff**

*dim. poco a poco...*

Piano

$\text{♩} = 104$

**ff**

Sub

Red. ...

---

6 **mp** *recitativo, non rubato*

Voice

Soy u - na ca - ri - ca - tu - ra de hom - bre

*half spoken*

el des - pre - cio del pue - blo

*spoken; low; follow contour*

se bur - lan de mí en

Perc.

**pp**

Cb.

**ppp**

Pno.

6

*depress keys silently*

**pp** (ord.)

Sub

Red. ...

10

5" 2-3" ♩ = 60 (A) mp

3 3

to - dos los pe - rió - di - cos me ro - de - an - los

Perc. damp cym. 5" 2-3" Mar ppp mf

Pno. 5" (A) (8vb)

14

3 3 3 3 3 3 3

tan - - ques - - blin - da - dos es - toy a - pun - ta - do por las a - me - tra - lla - do -

Perc. pp (softer than lower note) (p) (accent on first attack only)

18

3 3 3 3 3 3 3 5

ras - - y cer - ca - do de a - lam - bra - das las a - lam - bra - das e - lec - tri -

Perc. mf (p) cresc...

Pno. 18 strings muffled w/ LH on kbd: pp Red...





33 *f*

Me han lle - va - do des - nu - do a la cá - ma - ra de gás.

Perc.

Cb.

Pno. 33 *mf* *p* *sul D*

*(ped. still down)...*

\* strike wood with butt end of stick

36 *mf* spoken; simple, non-theatrical

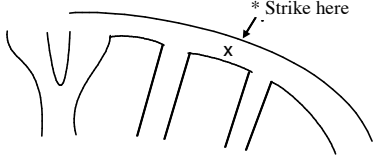
y se re - par - tie - ron mis ro - pas y mis za - pa - tos

Perc.

Cb.

Pno. 36 *mf* *p* *cresc. molto...* *pp* *ff* *simile*

\* Strike here







49

Voice

ña - - - do de su - dor en la clí - ni - ca del psi - quia - tra me a - ho -

Perc.

(tom) *p* *mf* *(mf)* *Tam-tam* *(mf)* *p* *mf*

Cb.

*simile* 3 3 *f*

Pno.

*simile* 3 3 *mf* roll chords fairly slowly

*Red.*

51

Voice

go en la cá - ma - ra de o - xí - ge - no llo - ro en la es - ta - ción de po - li - cí - a

Perc.

(low tom) *L* *x* 3 \*

Cb.

(1) (2) (3) (4) *f* *mf* 3

Pno.

*non arp.* *f* *mp*

*Red.*

(F) ← ♩ = ♩ = 160 *mf* ma intenso

*cresc. poco a poco...* *accel...*

55

Voice  
 en el pa - tio del pre - si - dio en la cá - ma - ra de tor - tu - ras en el

Perc.  
 (snare) (Toms)  
*mf mp mf mp*

Cb.  
*simile*  
*ff f ff*

Pno.  
 55 *simile* *accel...*  
*mf fff f fff*

61 *... ♩ = 190* *Broadly ♩ = 92* *G* *... fff martellato*

Voice  
 or - fe - li - na - to es - (s) - toy con - ta - mi -

Perc.  
 med. wood blk. Tam-tam  
*mf fp f Bass Dr. mf*

Cb.  
*sul G* *tutta forza*  
*ff 3 3 fff*

Pno.  
 61 *... ♩ = 190* *Broadly ♩ = 92* *G*  
*ff fff f*

*Red.* *Red. ...*

64

Voice

na - do de ra - dio - ac - ti - vi - dad y na - die se me a - cer - ca pa - ra no con - ta - giar - se

Perc.

*mp* (*tam*) *mf* *L mp* *mp* *p* *f*

Cb.

*simile*

Pno.

64

*fff*

Andante ♩ = 76

*mf* simply

68

Voice

Pe - ro yo po - dré ha - blar de tí a mis her - ma - nos

Perc.

3 - 4 " *Mar* *n*

M

*p*

Cb.

3 - 4 "

71 *mp* 3 3 3

Voice: Te en - sal - za - ré en la re - u - nión de nues - tro pue - blo Re - so - na - rán mis him - nos en

Perc. *p* 3 3

Cb. *n* *ppp* *mp* *espr.*

Pno. 71 *mp* *sed...*

*pluck w/ flesh of finger*

75 *rit...* **I** ...Meno mosso ♩ = 60 3 3

Voice: me - dio de un gran pue - blo Los po - bres ten - drán un ban - que - te nues - tro

Perc. *dim...* *...pp*

Cb. *ppp* *mp* *pizz.*

Pno. 75 *rit...* **I** ...Meno mosso ♩ = 60

... ———— |

79

legato  
dim...

Voice

pue - blo ce - le - bra - rá u - na gran fies - ta El pue - blo nue - vo que va

Perc.

*ppp quasi niente*

Cb.

3

Pno.

79

82

pochiss. ,...*pp*

3

3

Voice

a na - cer

Cb.

pochiss. , arco

*mf*

Pno.

82

pochiss. ,

knitting needle

\* bell tree

*pp*

II.

Junto a los ríos de Babilonia

Adagio ♩ = 52

Piano

Cb.

Pno.

Voice

Cb.

Pno.

10

(A) *mp* mournfully

Jun - to a los rí - os de Ba - bi - lo - nía es -

\* Harmonic: RH play Bb, LH touch string node so pitch in parentheses sounds.

15

mf

mp

mf

B

ta - mos sen - ta - dos \_\_\_\_\_ y llo - ra - mos \_\_\_\_\_ a - cor - dán - do - nos \_\_\_\_\_ de Sión Mi -

Pno.

mp

p

19

mp

mp

3

3

3

4:3

ran - do los ras - ca - cie - los de Ba - bi - lo - nia \_\_\_\_\_ y las lu - ces re - fle - ja - das en el

Perc.

motor on, slowest rate

Vib

p

ped...

slowest rate... to ...

Pno.

mp

p

23

3

MM = ca. 150

Vib. MM = 150... gradually...

(p) *red...*

ri - o las lu - ces de los night - clubs y los ba - res de Ba - bi - lo - nia y o - yen - do sus mú

Perc.

Pno.

27

*p*

to... slowest

motor off

*pp* *red...*

*mp* *red...*

*ppp* *p* *ppp*

*mp*

*pp*

*red...*

si - cas y llo - ra - mos

Perc.

Cb.

Pno.

32 **C** *mp*

De los sauces de la orilla colgamos nuestras

Perc. *mf*

Cb. *sul D pizz. mf*

Pno. *mf*

36 *dim. poco a poco... ..ppp*

cí taras de los llorosos sauces Y lloramos

Perc. *Red...*

Cb. *sul G pizz. arco espr. p f*

Pno. *Red...*

Poco più mosso

(D) ♩ = 66 (♩ = 132)

mf parlando

3 3 3

Y los que nos tra - je - ron cau - ti - vos nos pi - den que les can - te - mos

Perc.

Cb. mp p mp arco - sul pont. ppp mp

Pno.

(D) ♩ = 66 (♩ = 132)

44 mf

u - na can - ción "ver - ná - cu - la" "las can - cio - nes folk - ló - ri - cas de Sión

Cb. pizz. ppp ff sffz mp arco - sul pont.

3 3 3

46 *f* (E) *p senza espressione*

Voice: *¿Có-mo can-tar en tie-rra ex-tra-ña los cán-ti-cos de Sión?*

Perc.: rubber *Gisp* *p*

Cb.: *f* *pp* (E)

Pno.: *p* *pp*

Red... ..

51 (F) *f stern, measured*

Voice: *Que se me se-que la len-gua y ten-ga cán-cer en la*

Perc.: *sizzle cym.* *toms, on shells* *on rims* *med. wd. blk.*  
*p* *p* *3*

Cb.: *slow, wide "seasick" vibrato*  
*mf* *dim...* *...ppp*  
*mp*

Pno.: *mf pesante* *3*  
*8vb*  
Red...

55

Voice

bo - ca si yo no me a - cor - da - ra de tí - Je - ru - sa - lén!

Perc.

toms, on shells

Cb.

simile

ppp cresc... ..mp

Pno.

Red...

59

Voice

Si yo no pre - fi - rie - ra Je - ru - sa - lén a la a - le - grí - a de e - llos y a to -

Perc.

toms, on shells

on rims

Cb.

dim... ..ppp

Pno.

Red...



spoken; impassioned but controlled  
pitch level goes up or down  
with notes on staff

66

Voice

Bom - bas! A (s) - so - la - do - ra! Bien a - ven - tu - ra - do el que co - ja a tus ni - ños las cria -

Perc.

Cb.

Pno.

*f* *cresc...*

*pp* *mp* *pp*

*mf* *f*

*simile*

\* Very quick pedal change

70

...*fff* *molto rit. ---* *pp*  
*senza espr.*

5 - 7 " freeze Attacca

tu - ras de tus La - bo - ra - to - rios y los es - tre - lle con - tra u - na ro - ca!

bamboo windchimes \* ||| \*  
*cresc...* *mf/sfz*

5 - 7 " freeze

stomp foot  
*ff*

5 - 7 " freeze

*ff*

*molto rit. ---*

5 - 7 " freeze Attacca

*f* *ff* *ff* *fffz*

5 - 7 " freeze

III.

Alabad al Señor nebulosas

♩ = 60

*p warmly*

3 3 3

rubber **Glsp**

Percussion

*pp*

**Vib** motor on, slowest rate

*pp*

Piano

*pp*

*Red...*

♩ = 60

*pp*

*Red...*

A - la - bad al Se - ñor ne - bu - lo - sas

5

*mp* *mp*

3 3 3 3

Voice

co - mo mo - ti - tas de pol - vo en las plá - cas fo - to - grá - fi - cas A - la - bad al Se -

Perc.

*p*

*p*

*Red...*

Pno.

*p*

*Red...*

9

← 3 = 3 →

Voice

ñor Si - rio y su com - pa - ñe - ra y Ar - tu - ro y Al - de - ba

Vib

Perc.

*p*

← 3 = 3 →

Pno.

14

G. P. (A) *mp*

Voice

rán y An - ta - res A - la - bad al Se -

Perc.

G. P. H

*n* *pp*

Pno.

G. P. (A) *pp* *p* *tr*

Red...

19 *mf*

ñor me - te - o - ri - tos y ór - bi - tas e - líp - ti - cas de los co

Perc. *Vib* *p* blend w/piano *mf* *p*

Pno. *mp* *p*

... Red ...

23 *p* *mf*

me - tas y pla - ne - tas ar - ti - fi - cia - les A - la - bad al Se - ñor at

Perc. *mf* *p* *ppp* *p* *p*

Pno. *mf* *mp* *mf*

... Red ...

26

Voice

mós - fe - ra y es-tra - tós - fe - ra ra-yos é - quis y on-das hert - zia-nas

Perc.

*mf* *p* *mf* *p cresc...*

Pno.

*p* *mf* *p* *mp cresc...* (both hands)

(B) Piú mosso ♩ = 100 *mf con anima*

30

Voice

A - la - bad al Se - ñor á - to - mos y mo - lé - cu - las pro -

Perc.

*mf* *Mar con anima* *f* *mf*

Cb.

*ff* *f* *pizz.*

(B) Piú mosso ♩ = 100

30

Pno.

*f* *mf energico e un poco staccato*

33 *non staccato; slight push on each note*

Voice  
to - nes y e - lec - tro - nes pro - to - zoa - - - rios y ra - dio -

Perc.

Cb.

Pno.

37 *Meno mosso* ♩ = 80  
*mp*  
*dark tone*

Voice  
la - rios A - - - la - bad

Perc.

Cb.

Pno.

*dim...*

*dim...*

*un poco pedale...*

40 28

mf

mp

mf

3 3

al Se - - - ñor

ce - ta - - -

Perc.

3 3

Cb.

...p

3

Pno.

40

3

3

3

3

...

42

(D) mf normal tone

mf

3 3 3 3

ceos y sub - ma - ri - nos a - - tó - mi - cos

A - - la - - -

Perc.

3 3 3 3

pp mp pp

Cb.

3 3 3 3 3 3

Pno.

42

p cresc...

mf

3

3

Red.

Red.

Red.

Red.

45

mp cresc...

bad al Se - - - ñor a - ves

Perc. mp pp mp pp mp pp

Cb.

Pno. mp cresc...

1/2

red.

48

rit. ... E ♯ = 60

...ff

y a - vio - - - nes

Perc. mp pp f pp mf

Vib

Cb. f ff

solo arco molto espressivo e liberamente

Pno. f mp ff

1/2

red.

red.

♩ = 60  
hum; sotto voce  
**pppp** **pp**

Voice

Perc.

Cb.

3 3 3 *mp* *f* *p* *n*

*accel...* *molto rit.* 3-4"

**F** Poco piú mosso ♩ = 66

Voice

Perc.

(hum) **pp** *p* sotto voce, liberamente

A-la-bad al Se-ñor cris-ta-les

glass wind chimes gently **pp**

Voice

e - xa - go - na - les de nie - ve y pris - mas de co - lor es - me - ral - da

*mp*

**G**

Voice

Perc.

Bell tree

*p* *mp*

del sul - fa - to de co - bre - en el mi - cro - scó - pio e - lec - tró - ni - co - flo -

w/ fingernail pizz. behind bridge pizz. sul E *mp*

bell tree w/ knitting needles (strike single bells) **ppp**

Voice: *p* *pp p* *mp*  
 res\_ fluo - re - scen - tes\_ en el fon-do del mar\_ dia - to-me-as co - mo un co - llar de dia - man - tes\_

Perc.: **Vib** motor on  
 Vib. ca. MM = 80  
*ppp* *Red. ...* (ped. still down ...)

Voice: **H** Poco meno ♩ = 60 spoken (non sotto voce) *mp* freely, simply  
 y Di - a - de - ma An - ti - lla - rum A - nu -

Perc.: *pp* (ped. still down...) ... *Red. ...*

Pno.: **H** Poco meno ♩ = 60 bell tree (single bells) *ppp*  
*pp* *Red. ...* una corda

56

Voice

ri - da ma - ri - ti - ma y <sup>3</sup>Li - gi - a e - xó - ti - ca

Perc.

(ped. still down...)

Bell tree

knitting needle down

Pno.

56

*p* > *pp* *pp*

60

Voice

A - la -

Perc.

motor off

(ped. still down...) ... slowly release pedah

Pno.

60

*mf* *mp* *p*

*mf* *mp* *p* simile

I Allegro ♩ = 108

I Allegro ♩ = 108

*mf* *vigoroso*

64

Voice

bad al Se - ñor Tró - pi - co de Cán - cer y Cír - cu - lo Po - lar Ar

Pno.

(roll down)

*cresc...*

*red. red. red. red. red. red.*

69

Voice

ti - co tor - men - tas del At - lán - ti - co Nor - te y Co - rrien - te de

Perc.

*ppp < p* *ppp p*

Pno.

(up)

*...mp cresc...*

*8va* *loco*

*1/2 red. red. red. 1/2*

75 *J* *cresc. poco a poco...* (...cresc...)

Voice: Hum - boldt sel-vas som-brí - as del A-ma - zo - nas is - las de los

Perc.: *n* *PPP* *p* *PPP* *p* *PPP*

Pno.: *mf* *p* *cresc...* *f* *p*

1/2 *Red.* 1/2 *Red.*

80 *ff*

Voice: Ma - res del sur vol - - ca - nes y la - gu - nas

Perc.: *PPP* *p* *low tom* *pp* *mf*

Pno.: *mf* *ff*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

**K** Adagio ♩ = 60  
*falsetto or head voice*  
*mp as if in reverie*

83

Voice  
 y lu - na del Ca - ri - be tras la si - lue - ta de las pal - me - ras

Perc.  
*pp* *tom* *ppp*

Cb.  
*mp* *pp* *mp*

Pno.  
*mp* *p* *mp* *pp* *p*  
*una corda*

**L** ♩ = 120 Allegro vivo

89

Voice  
*ff con forza*  
 A - la - bad al Se - ñor re - pú - bli - cas de - mo - crá - ti - cas y Na - cio - nes U - ni - das

Perc.  
*mf* *(tom)* *(mf)*

Cb.  
*ff* *ff*

Pno.  
*ff marcato* *ff*

\* Harmonic: RH play Bb, LH touch string node so pitch in parentheses sounds

93

Voice

A - la - bad al Se-ñor po - li - cí - as y es - tu - dian - tes y mu - cha - chas be - llas

Perc.

Cb.

Pno.

(M) **Maestoso** ♩ = 92 *lirico* **f**

97

Voice

Su glo - ria so - bre - pa - sa la tie - - - rra y los

Perc.

Cb.

Pno.

**f** *insistent*

*ppp*  $\leftarrow$  *mp*

*Red...* *Red...*

101

Voice: cie - los te - le - sco - pios y mi - cro - sco - pios \_\_\_\_\_ y

Perc.: *ppp* *mp* *ppp* *mp* *p*

Cb.: *p* *ff* *mp*

Pno.: *red.*

106 (N)

Voice: *mf* *ff* *mp*  
 Él ha he - cho gran - de a su pue - blo \_\_\_\_\_ a Is - ra - el \_\_\_\_\_

Perc.: (toms) *mf/p* *mf* *pp*

Cb.: *p* *ff* *mp*

Pno.: *mp* *ff* *mp*

*red.*

110 *ff* *esaltato*

Voice

su a - lia - do A - le - lu - ya A - le

Perc.

H

*mf*

Cb.

*ff*

Pno.

140

*ff*

115

Voice

lu - ya A - le - lu - - - - -

Perc.

*p cresc...*

Cb.

*mp cresc...*

Pno.

115

*mp cresc...*

